

RACCOMANDAZIONI

COMMISSIONE

RACCOMANDAZIONE DELLA COMMISSIONE

del 23 giugno 2009

relativa ai metadati di riferimento per il Sistema statistico europeo

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2009/498/CE)

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'articolo 211,

considerando quanto segue:

- (1) Il codice delle statistiche europee ⁽¹⁾, destinato alle autorità statistiche nazionali e all'autorità statistica comunitaria enuncia i 15 principi riguardanti il contesto istituzionale, i processi statistici e la produzione statistica.
- (2) Il principio 15 del codice, che tratta dell'accessibilità e della chiarezza delle statistiche europee, sottolinea che i metadati che le accompagnano sono documentati conformemente a sistemi standardizzati.
- (3) I metadati di riferimento sono parte integrante del sistema di metadati di ogni autorità statistica.
- (4) Con l'adozione del codice delle statistiche europee le autorità statistiche nazionali e l'autorità statistica comunitaria si sono impegnate a garantire la produzione di statistiche di elevata qualità, il che richiede che siano fornite informazioni in modo più trasparente e armonizzato sulla qualità dei dati.

- (5) Nel quadro dell'iniziativa SDMX (Statistical Data and Metadata Exchange) relativa alle norme tecniche e statistiche comuni per lo scambio e la condivisione dei dati e metadati, promossa dalla Banca dei regolamenti internazionali, dalla Banca centrale europea, dall'autorità statistica comunitaria (Eurostat), dal Fondo monetario internazionale, dall'Organizzazione per la Cooperazione e lo Sviluppo economico, dalle Nazioni Unite e dalla Banca mondiale, sono state definite linee guida SDMX orientate ai contenuti su cui si basano la creazione e l'applicazione di metadati di riferimento armonizzati nel Sistema statistico europeo.

- (6) Metadati di riferimento elaborati in base ad un elenco armonizzato di concetti statistici nell'ambito del Sistema statistico europeo consentono di ottenere notevoli miglioramenti in termini di efficienza, pur lasciando alle autorità statistiche nazionali e comunitaria la possibilità di introdurre altri concetti, se necessario, in settori statistici specifici.
- (7) Il regolamento (CE) n. 223/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'11 marzo 2009 ⁽²⁾, relativo alle statistiche europee costituisce il quadro di riferimento per la presente raccomandazione,

RACCOMANDA AGLI STATI MEMBRI:

1. Nell'elaborare metadati di riferimento nei diversi settori statistici e nello scambio di questi nell'ambito del Sistema statistico europeo o al di fuori di esso, le autorità statistiche nazionali sono invitate ad applicare i concetti e i sottoconcetti statistici figuranti nell'allegato.

⁽¹⁾ Raccomandazione della Commissione, del 25 maggio 2005, Indipendenza, integrità e responsabilità delle autorità statistiche nazionali e dell'autorità statistica comunitaria, COM(2005) 217 definitivo.

⁽²⁾ GU L 87 del 31.3.2009, pag. 164.

2. Oltre a questi concetti e sottoconcetti, le autorità statistiche nazionali possono utilizzarne altri, qualora necessario per specifici settori statistici.
3. Le autorità statistiche nazionali sono invitate ad informare regolarmente la Commissione (Eurostat) del modo in cui applicano i concetti e i sottoconcetti elencati nell'allegato.

Fatto a Bruxelles, il 23 giugno 2009.

Per la Commissione
Joaquín ALMUNIA
Membro della Commissione

ALLEGATO

Elenco di concetti e sottoconcetti statistici (e loro definizioni)

Numero	Concetti	Sottoconcetti	Definizioni
1.	Contatto		Punti di contatto — persone o organizzazioni — per i dati o i metadati e informazioni su come raggiungerli.
1.1.		Organizzazione di contatto	Nome dell'organizzazione dei punti di contatto per i dati o i metadati.
1.2.		Unità dell'organizzazione di contatto	Suddivisione di un'organizzazione a cui indirizzarsi.
1.3.		Nome del contatto	Nome dei punti di contatto per i dati o i metadati.
1.4.		Funzione della persona di contatto	Settore di responsabilità tecnica del contatto, ad esempio «metodologia», «gestione della base di dati» o «diffusione».
1.5.		Recapito postale del contatto	Indirizzo postale dei punti di contatto per i dati o i metadati.
1.6.		Indirizzo di posta elettronica del contatto	Indirizzo di posta elettronica dei punti di contatto per i dati o i metadati.
1.7.		Numero di telefono del contatto	Numero di telefono dei punti di contatto per i dati o i metadati.
1.8.		Numero di fax del contatto	Numero di fax dei punti di contatto per i dati o i metadati.
2	Aggiornamento dei metadati		Data in cui l'elemento dei metadati è stato inserito o modificato nella base di dati.
2.1.		Ultima certificazione dei metadati	Data dell'ultima certificazione fornita dal gestore del settore per confermare che i metadati inviati sono ancora attuali, anche se il contenuto non è stato modificato.
2.2.		Ultimo invio dei metadati	Data dell'ultima diffusione di metadati.
2.3.		Ultimo aggiornamento dei metadati	Data dell'ultimo aggiornamento del contenuto dei metadati.
3.	Presentazione statistica		
3.1.		Descrizione dei dati	Caratteristiche principali della serie di dati descritte in modo facilmente comprensibile, con riferimento ai dati e agli indicatori resi noti.
3.2.		Sistema di classificazione	Disposizione o suddivisione degli oggetti in gruppi, sulla base delle loro caratteristiche comuni.
3.3.		Copertura settoriale	Principali settori economici o altri, oggetto delle statistiche
3.4.		Concetti e definizioni statistiche	Caratteristiche statistiche di osservazioni statistiche.
3.5.		Unità statistica	Organismo per il quale si richiedono informazioni e che ne è il destinatario finale.
3.6.		Popolazione statistica	Numero totale di componenti o popolazione o «universo» di una classe definita di persone, oggetti o eventi.

Numero	Concetti	Sottoconcetti	Definizioni
3.7.		Area di riferimento	Paese o area geografica ai quali si riferisce il fenomeno statistico misurato.
3.8.		Copertura temporale	Periodo di tempo per il quale sono disponibili i dati statistici.
3.9.		Periodo di base	Periodo di tempo utilizzato come base di un numero indice o al quale si riferisce una serie temporale costante.
4.	Unità di misura		Unità nella quale sono misurati i valori dei dati.
5.	Periodo di riferimento		Periodo o momento ai quali l'osservazione misurata intende riferirsi.
6.	Mandato istituzionale		Serie di regole o altre istruzioni formali che conferiscono ad un'organizzazione la responsabilità e l'autorità per la raccolta, il trattamento e la diffusione di statistiche.
6.1.		Atti giuridici ed altri accordi	Atti giuridici o altri accordi formali o informali che conferiscono ad un'organizzazione la responsabilità e l'autorità per la raccolta, il trattamento e la diffusione delle statistiche.
6.2.		Condivisione dei dati	Accordi o procedure aventi per oggetto la condivisione e il coordinamento dei dati tra gli organismi che li producono.
7.	Riservatezza		Proprietà dei dati indicante in che misura la loro divulgazione non autorizzata può pregiudicare o ledere gli interessi della fonte dei dati o di altre parti interessate.
7.1.		Disposizioni in materia di riservatezza	Disposizioni legislative o altre formalità che impediscono la divulgazione non autorizzata dei dati che identificano, direttamente o indirettamente, una persona o un'entità economica.
7.2.		Riservatezza — trattamento dei dati	Regole applicate nel trattamento dei dati per garantirne la riservatezza ed impedirne la divulgazione non autorizzata.
8.	Comunicazione dei dati		Regole relative alla comunicazione dei dati statistici alle parti interessate.
8.1.		Calendario della comunicazione dei dati	Date previste per la comunicazione dei dati statistici.
8.2.		Accesso al calendario della comunicazione dei dati	Accesso alle informazioni relative al calendario della comunicazione dei dati
8.3.		Accesso degli utilizzatori	Disposizioni relative alla comunicazione dei dati agli utilizzatori, ampiezza della diffusione (ad esempio grande pubblico, utilizzatori selezionati), modo in cui gli utilizzatori sono informati della messa a disposizione dei dati ed eventuale diffusione dei dati statistici a tutti gli utilizzatori.
9.	Frequenza della diffusione		Periodicità secondo cui sono diffuse le statistiche nell'arco di un dato periodo.
10.	Formato di diffusione		Mezzi utilizzati per la diffusione dei dati statistici e dei metadati.
10.1.		Comunicati stampa	Comunicati stampa periodici o ad hoc relativi ai dati.
10.2.		Pubblicazioni	Pubblicazioni periodiche o ad hoc nelle quali i dati sono messi a disposizione del pubblico.
10.3.		Base di dati on line	Informazioni su basi di dati on line tramite le quali è possibile accedere ai dati diffusi.

Numero	Concetti	Sottoconcetti	Definizioni
10.4.		Accesso ai microdati	Informazioni su un'eventuale diffusione dei microdati.
10.5.		Altro	Riferimenti alla più importante diffusione di altri dati.
11.	Accessibilità della documentazione		
11.1.		Documentazione sulla metodologia	Testo descrittivo e riferimenti ai documenti metodologici disponibili.
11.2.		Documentazione sulla qualità	Documentazione sulle procedure applicate per la gestione e la valutazione della qualità.
12.	Gestione della qualità		Sistemi e strutture in atto presso un'organizzazione per gestire la qualità dei prodotti e dei processi statistici.
12.1.		Garanzia della qualità	Attività sistematiche dirette ad assicurare che le statistiche prodotte rispondano alle esigenze di qualità.
12.2.		Valutazione della qualità	Valutazione globale della qualità dei dati, basata su criteri di qualità standard.
13.	Pertinenza		Misura in cui le informazioni statistiche soddisfano le necessità attuali e potenziali degli utilizzatori.
13.1.		Necessità degli utilizzatori	Descrizione degli utilizzatori e delle loro rispettive necessità in materia di dati statistici.
13.2.		Soddisfazione degli utilizzatori	Misurazioni del grado di soddisfazione degli utilizzatori.
13.3.		Completezza	Misura in cui sono disponibili tutte le necessarie statistiche.
14.	Precisione e affidabilità		Precisione: approssimazione dei calcoli o delle stime ai valori esatti o reali che le statistiche si propongono di misurare. Affidabilità: approssimazione del valore stimato iniziale al valore stimato successivo.
14.1.		Precisione globale	Valutazione della precisione, legata ad una serie di dati o a un dato settore, che riassume le diverse componenti.
14.2.		Errore di campionamento	Parte della differenza tra un valore della popolazione e una sua stima, derivata da un campione aleatorio, imputabile al fatto che è considerato soltanto un sottoinsieme della popolazione.
14.3.		Errore non campionario	Errore nelle stime dell'indagine che non può essere attribuito a fluttuazioni del campione.
15.	Tempestività e puntualità		
15.1.		Tempestività	Intervallo di tempo intercorrente tra il momento in cui i dati sono disponibili e l'evento da essi descritto.
15.2.		Puntualità	Scarto temporale tra la data di comunicazione effettiva dei dati e la data di comunicazione prevista.

Numero	Concetti	Sottoconcetti	Definizioni
16.	Comparabilità		Misurazione degli effetti delle differenze nei concetti statistici applicati, negli strumenti di misurazione e nelle procedure nella comparazione di statistiche relative a zone geografiche o periodi di tempo diversi.
16.1.		Comparabilità — geografica	Possibilità di comparare statistiche relative a diverse zone geografiche.
16.2.		Comparabilità temporale	Possibilità di comparare statistiche relative a diversi periodi di tempo.
17.	Coerenza		Idoneità delle statistiche a essere combinate in maniera affidabile, in diversi modi e per diversi usi.
17.1.		Coerenza tra settori	Coerenza tra statistiche ottenute da diverse fonti o relative a diversi settori.
17.2.		Coerenza — interna	Coerenza delle statistiche all'interno di una determinata serie di dati.
18.	Costi e oneri		Costi della raccolta e dell'elaborazione di un prodotto statistico e oneri gravanti sui rispondenti.
19.	Revisione dei dati		Qualsiasi modifica di un valore di una statistica resa pubblica.
19.1.		Disposizioni in materia di revisione dei dati	Disposizioni dirette a garantire la trasparenza dei dati diffusi, che prevedono una compilazione di dati preliminari, successivamente rivisti.
19.2.		Pratiche di revisione dei dati	Informazioni sulle pratiche di revisione dei dati.
20.	Trattamento statistico		
20.1.		Dati fonte	Caratteristiche e componenti dei dati statistici grezzi utilizzati per l'elaborazione di aggregati statistici.
20.2.		Frequenza della raccolta dei dati	Frequenza con la quale sono raccolti i dati fonte.
20.3.		Raccolta dei dati	Processo sistematico di raccolta dei dati per le statistiche ufficiali.
20.4.		Convalida dei dati	Verifica dei risultati dell'elaborazione dei dati e assicurazione della qualità dei risultati statistici
20.5.		Elaborazione dei dati	Operazioni eseguite sui dati, secondo determinate regole, per ricavare nuove informazioni.
20.6.		Aggiustamento	Procedure applicate per modificare dati statistici al fine di renderli conformi a norme nazionali o internazionali o tener conto delle differenze di qualità nell'elaborazione di serie di dati specifiche.
21.	Osservazioni		Testo descrittivo supplementare che può essere allegato ai dati o ai metadati.